



## CHAPITRE 12

## CHAPTER 12

Loi autorisant l'octroi d'une subvention spéciale à la ville de Laval

An Act to authorize a special grant to the city of Laval

[Sanctionnée le 29 juin 1967]

[Assented to 29th June 1967]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Subvention spéciale autorisée.

**1.** Le ministre des affaires municipales est autorisé à accorder à la ville de Laval, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, une subvention spéciale de \$5,500,000, payable à compter de l'année 1967 de la façon suivante:

**1.** With the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister of Municipal Affairs is authorized to grant to the city of Laval a special subsidy of \$5,500,000, payable from the year 1967 as follows:

Special subsidy authorized.

1967	\$1,000,000
1968	\$ 900,000
1969	\$ 800,000
1970	\$ 700,000
1971	\$ 600,000
1972	\$ 500,000
1973	\$ 400,000
1974	\$ 300,000
1975	\$ 200,000
1976	\$ 100,000.

1967	\$1,000,000
1968	\$ 900,000
1969	\$ 800,000
1970	\$ 700,000
1971	\$ 600,000
1972	\$ 500,000
1973	\$ 400,000
1974	\$ 300,000
1975	\$ 200,000
1976	\$ 100,000.

Paiement.

**2.** Les sommes nécessaires à l'application de la présente loi sont payées sur le fonds consolidé du revenu.

**2.** The sums required for the carrying out of this act shall be paid out of the consolidated revenue fund.

Entrée en vigueur.

**3.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

**3.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming into force.